

la tempête

# vania / vania

ou le démon de la destruction

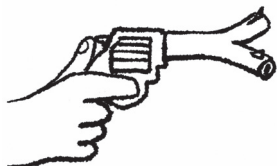
15 SEPT. >  
23 OCT. 2022

---

salle Serreau  
mardi > samedi 20h  
dimanche 16h  
durée estimée 2h 15

rencontre  
avec l'équipe  
dimanche  
25 septembre après  
la représentation

d'après **Anton Tchekhov**  
mise en scène **Clément Poirée**



avec

**John Arnold** *Alexandre*  
**Moustafa Benaïbout** *Scénariste / Fredo*  
**Louise Coldefy** *Scénariste / Elena*  
**Elsa Guedj** *Sonia*  
**Thibault Lacroix** *Vania*  
**Matthieu Marie** *Michael*  
**Emmanuelle Ramu** *Maria*  
**Tadié Tuéné** *Gaufrette*

## LA TEMPÊTE

---

Cartoucherie  
route du Champ-  
de-Manœuvre,  
75012 Paris  
T. 01 43 28 36 36  
www.la-tempete.fr

**f** FACEBOOK  
theatredelatempete

**t** TWITTER  
@theatretempete

**@** INSTAGRAM  
#theatredelatempete

adaptation et montage **Moustafa Benaïbout,**  
**Louise Coldefy, Clément Poirée**  
collaboration artistique **Pauline Labib-Lamour**  
scénographie **Erwan Creff**  
assisté de **Caroline Aouin**  
lumières **Guillaume Tesson**  
assisté d'**Édith Biscaro**  
costumes **Hanna Sjödin**  
assistée de **Camille Lamy**  
musique et son **Stéphanie Gibert**  
maquillages **Pauline Bry-Martin**  
régie générale, régie plateau **Victor Veyron**  
habillage **Émilie Lechevalier, Solène Truong**  
décor **Le Lapin Atelier**  
régie **Laurent Cupif, Wilhelm Garcia-Messant**

**Imaginons un couple de scénaristes qui s'isolent pour écrire « Vania ». Ils se complètent, se contredisent. L'imagination gagne, les murs s'écartent. Les personnages prennent corps. Tant bien que mal, l'écriture avance jusqu'au point de rupture : Vania doit-il mourir ? Les divergences sont trop fortes, chacun écrira sa fin. Vertige insondable de l'écriture au cœur de cette nouvelle création, rêve d'une théâtralité ludique pour mieux célébrer les pouvoirs de l'imagination.**



Tchekhov a écrit deux versions d'une même œuvre, *Le Génie des bois* puis, dix ans plus tard, *Oncle Vania*. Chacune ausculte notre rapport à la vie, à l'amour, nos ressentiments, nos blessures,

nos lassitudes. Chacune est hantée par ce que Tchekhov appelle « le démon de la destruction », ce désir d'en finir avec lequel nous luttons constamment. Si les récits présentent des ressemblances évidentes, les fins, elles, sont radicalement différentes : dans la première, Vania se suicide et tout va mieux, le médecin enlace sa jeune amoureuse sous un flamboyant ciel d'incendie qui sévit au loin, image d'amour et de combativité ; dans la seconde, Vania se rate et tout finit dans le désespoir et l'amertume. Vania et sa nièce restés seuls dans la maison se remettent compulsivement au travail, résolus à endurer jusqu'à leur mort.

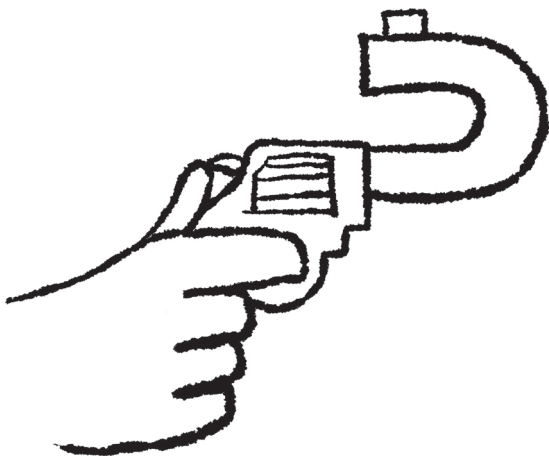
## **Célébrer les pouvoirs de l'imagination**

On est pris de vertige : le suicide du malheureux conduit à une résolution heureuse. Dans cet écart réside une dramaturgie aussi passionnante que les pièces elles-mêmes. Faut-il un passage à l'acte ? Faut-il le sacrifice du bouc émissaire ? Comment rendre compte de la richesse propre à chacune des œuvres et en même temps donner à voir le passage de l'une à l'autre, véritable bande témoin des mouvements d'une âme trop sensible ? Le rêve, c'est de faire entendre les deux pièces en une seule trame et de traduire l'effet du temps qui passe sur nos forces et nos espoirs. C'est ce vertige qui m'a conduit à penser une adaptation en forme de jeu.

Un couple d'auteurs écrit à quatre mains un nouveau scénario : *Le Démon de la destruction*. Ils sont d'accord sur les grandes lignes mais chacun a sa vision. Au gré de ce jeu des versions se déploie

le pouvoir de l'imagination... une fiction quantique en quelque sorte. Le bureau exigü qui sert de décor est peu à peu envahi par les personnages dont les contours se dessinent de plus en plus nettement ; les murs s'écartent et se dissipent. Nos deux auteurs sont progressivement immergés – submergés – dans leur propre histoire, nous laissant face à la nôtre.

**Clément Poirée**



Le spectacle-montage *Vania/Vania ou le démon de la destruction* inclut des extraits des pièces *Le Sauvage* et *Oncle Vania* d'Anton Tchekhov (traduction de Génia Cannac et Georges Perros), publiées et représentées par L'Arche – éditeur & agence théâtrale. [www.arche-editeur.com](http://www.arche-editeur.com).

remerciements à Héloïse Borsatto et Haingo Ralambomanana de l'ITM (maquillages), Fanchon Bilbille, Sarah Mouline, Malo Hoz

**production** Théâtre de la Tempête ; en coproduction avec le Théâtre de Sartrouville et des Yvelines–CDN ; avec le soutien de la région Ile-de-France ; avec la participation artistique du Jeune théâtre national.

**production** Augustin Bouchon – [productions@la-tempete.fr](mailto:productions@la-tempete.fr)

**diffusion** Guillaume Moog – [productions@la-tempete.fr](mailto:productions@la-tempete.fr)

**presse** Pascal Zelcer – [pascalzelcer@gmail.com](mailto:pascalzelcer@gmail.com)

Le Théâtre de la Tempête est subventionné par le ministère de la Culture, la région Ile-de-France et la ville de Paris.



Soutenu par



**MINISTÈRE DE LA CULTURE**

Liberté  
Égalité  
Fraternité

## **EN SALLE COPI**

---

**VANISH**

|| 23 SEPT > 23 OCT. 2022

texte **Marie Dilasser** || mise en scène **Lucie Berelowitsch**

Quitter la terre et son quotidien. Larguer les amarres et hisser la grand-voile, tel est le projet de cet homme de 50 ans qui décide un beau jour de partir en mer et de disparaître. Rodolphe Poulain et Lucie Berelowitsch partagent le même amour du théâtre et de la mer, le même désir de traduire sur un plateau ce sentiment de liberté et de plénitude. Pour cette aventure, ils ont embarqué l'autrice Marie Dilasser pour composer un véritable journal de bord, grisante odyssee, musicale et intérieure, inspirée des superstitions et légendes marines...

## **PROCHAINEMENT**

---

**ANAÏS NIN AU MIROIR**

|| 10 NOV. > 11 DÉC. 2022

texte **Agnès Desarthe** || mise en scène **Élise Vigier**

Nous sommes dans un théâtre. La scène est encombrée d'un reste de décor. Une troupe répète des scènes extraites des nouvelles fantastiques d'Anaïs Nin, célèbre égérie des Années folles. Dans ce nouveau cabaret du Néant, tout est possible. Ça chante, ça danse, ça se métamorphose. Et le fantôme d'Anaïs Nin apparaît...

**L'AMOUR TELLE**

**UNE CATHÉDRALE ENSEVELIE**

|| 11 NOV. > 11 DÉC. 2022

texte et mise en scène **Guy Régis Jr**

Avec le guitariste classique haïtien Amos Coulanges, Guy Régis Jr compose un opéra, une sorte d'oratorio, pour dire le deuil de ces abîmés en mer. Chanter l'espoir et le désespoir, plutôt que décrire avec des mots ces inénarrables départs d'Haïti vers le Canada, du Sénégal vers la France, à la recherche d'une terre meilleure.

## **INFORMATIONS**

---

**billetterie en ligne** [www.la-tempete.fr](http://www.la-tempete.fr)

**réservation** 01 43 28 36 36

du mardi au vendredi de 14 h à 18 h 30, samedi de 14 h 30 à 18 h

**prix des places** 10 € à 22 € – tarif unique le mercredi 13 €

|| Carte solo 3 spectacles 39 € – moins de 30 ans 30 €

|| Carte solo 5 spectacles 60 €

|| Passeport solo ou duo, 10 places ou +, à partir de 100 €